



Дата запиту:
06.02.2024

**ЗАПРОШЕННЯ
ДО УЧАСТІ У ТЕНДЕРІ**

**НА ПОСЛУГИ ПЕРЕКЛАДУ МАТЕРІАЛІВ ДОСЛІДЖЕННЯ З
УКРАЇНСЬКОЇ/РОСІЙСЬКОЇ НА АНГЛІЙСЬКУ**

ukr

**SERVICE FOR TRANSLATION OF RESEARCH MATERIALS FROM
UKRAINIAN/RUSSIAN TO ENGLISH**

eng

ДАТА ЗАКІНЧЕННЯ ПРИЙНЯТТЯ ПРОПОЗИЦІЙ:	13.02.2024
ЧАС ЗАКІНЧЕННЯ ПРИЙНЯТТЯ ПРОПОЗИЦІЙ:	23:59:00
Номер тендеру	№ Q1-T73- RFP
Пропозиції приймаються:	tender@r2p.org.ua
Терміни здійснення перекладу:	26.02.24-31.03.24
Регіон:	віддалено

Коротко про ФБ «Право на захист»:

Благодійний Фонд «Право на захист» – українська благодійна організація, діяльність якої спрямована на захист і дотримання прав людини вразливих груп населення: біженців, вимушених переселенців, осіб без громадянства та осіб під ризиком без громадянства і без документів.

Докладна інформація про діяльність БФ «Право на захист» надана на веб-сайті <http://r2p.org.ua>.

Детальніше про міжнародних партнерів, що підтримують нашу діяльність можна дізнатися за посиланням <https://r2p.org.ua/category/partnery>

ПОТРЕБИ:

БФ «Право на Захист» запрошує вас до участі в тендері:
НА ПОСЛУГИ ПЕРЕКЛАДУ МАТЕРІАЛІВ ДОСЛІДЖЕННЯ З
УКРАЇНСЬКОЇ/РОСІЙСЬКОЇ НА АНГЛІЙСЬКУ

Опис:

Опис: технічне завдання додається до Запрошення окремим файлом
Терміни здійснення перекладу: 26.02.24-31.03.24
Остаточний план проведення сесій буде надано після його затвердження

**ПОДАННЯ ТЕНДЕРНОЇ
ПРОПОЗИЦІЇ:**

час
день

Просимо надіслати Вашу пропозицію не пізніше:
23:59
13.02.2024

Примітка:

Просимо дуже уважно ознайомитись з цим Запрошенням до участі в тендері та його Додатком. Недотримання процедур, описаних в ньому, призведе до дискваліфікації в ході оцінки пропозицій.

Цей документ в жодному разі не може вважатися пропозицією на укладення договору з Вашою організацією.

ПРОПОЗИЦІЯ:

Ваша пропозиція повинна містити:

Контактну інформацію організації/ штатний склад
Опис кваліфікації перекладачів, досвід роботи, включаючи інформацію про попередній дотичний досвід, в тому числі досвід у виконанні схожих проектів
Цінову пропозицію, в якій просимо зазначити:
- вартість перекладу з української/російської на англійську за 1 сторінку (1800 символів)
- вартість за 1 сторінку (1800 символів) та умови виконання термінових замовлень (до 3 днів)
- терміни виконання не термінових перекладів
- коефіцієнт надбавки за складність тематики.

Умови оплати (відсоток попередньої оплати та післяплати)
Реєстраційні документи організації

ПОДАННЯ ТЕНДЕРНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ:

Пропозиції приймаються на пошту tender@r2p.org.ua

ЗАПИТИ НА РОЗ'ЯСНЕННЯ:

Учасникам тендеру пропонується подавати запити на роз'яснення щодо Запрошення до Учасі у конкурсі електронною поштою y.moloshna@r2p.org.ua

ВАЖЛИВО:

При подачі пропозиції на пошту **Обов'язково вказувати номер тендеру**

ЗМІСТ ТЕХНІЧНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ

Технічна пропозиція оцінюватиметься з використанням, зокрема, наступних критеріїв та розподілу відсотків:

70

% від загальної кількості.

КРИТЕРІЇ ТЕХНІЧНОЇ ОЦІНКИ

Максимальний бал

Термін виконання термінових замовлень (протягом 3 днів з надходження запиту)

30

Портфоліо

20

Підтверджений досвід роботи зі схожими проектами

20

ВСЬОГО 70

Бали за Технічну пропозицію будуть розраховані відповідно до розподілу відсотків для технічних та фінансових пропозицій.
Поріг для прийняття пропозиції як технічно відповідної складатиме мінімум 40 балів

ЗМІСТ ФІНАНСОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ

Фінансова пропозиція буде оцінюватися з використанням наступних критеріїв та відсоткового розподілу:

30

% від загальної оцінки.

Фінансовий компонент буде проаналізовано лише для тих постачальників, які пройшли технічну оцінку.

Максимальна кількість балів буде присвоєна найнижчій цінній пропозиції, за результатами порівняння з іншими фірмами. Всім іншим цінним пропозиціям буде присвоєно бали у зворотній пропорції до найнижчої ціни; наприклад, [загальний Ціновий компонент] x [найнижча сума у дол. США] \ [інша сума у дол. США] = кількість балів за Ціновим компонентом постачальника.

Ваша фінансова пропозиція повинна подаватися згідно з Формою фінансової пропозиції (Додаток В).

Фінансова пропозиція, надіслана окремим електронним листом, повинна містити цінову пропозицію **в одній валюті – гривня**.

Просимо зберігати чинність своєї пропозиції протягом 30 днів, починаючи з дати закінчення прийняття тендерних пропозицій. БФ «Право на захист» зробить усе можливе для вибору компанії за цей період. Цінова модель, наведена у пропозиції постачальника залишатиметься чинною протягом всього терміну дії угоди.

ОЦІНКА ТЕНДЕРНИХ ПРОПОЗИЦІЙ:

Угода буде укладена з учасником, який отримав найвищий загальний бал (в результаті оцінювання технічної+ фінансової пропозиції).

Примітка:

БФ "Право на захист" залишає за собою право призначити основного та резервного постачальника у випадку, якщо основний постачальник не зможе виконати замовлення.

ВАЖЛИВО:

Анулювання тендеру: БФ "Право на захист" залишає за собою право анулювати тендер на будь-якій стадії процесу закупівлі до остаточного повідомлення про укладення угоди.

БФ «Право на захист» може на власний розгляд **продовжити термін подання** тендерних пропозицій, повідомивши про це можливих учасників тендеру одночасно. Продовження терміну може супроводжувати внесення змін у документи про запрошення до участі у тендері, підготовлені БФ «Право на захист» за його власною ініціативою чи у відповідь на запит щодо роз'яснення, надісланий можливим постачальником.

Зважаючи на те, що Замовник є імплементуючим партнером агенції Організації об'єднаних націй – УВКБ ООН, та ООН вимагає від всіх постачальників ООН та постачальників партнерських організацій керуватися високими етичними принципами й моральними нормами, **Постачальник приймає на себе зобов'язання дотримуватися Кодексу поведінки постачальника ООН** (укр мовою наведений за посиланням - (<https://www.unhcr.org/ua/wp-content/uploads/sites/38/2023/04/%D0%94%D0%BE%D0%B4%D0%B0%D1%82%D0%BE%D0%BA-E-%D0%9A%D0%BE%D0%B4%D0%B5%D0%BA%D1%81-%D0%BF%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D0%B4%D1%96%D0%BD%D0%BA%D0%B8-%D0%BF%D0%BE%D1%81%D1%82%D0%B0%D1%87%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D1%96%D0%B2-%D0%9E%D0%9E%D0%9D.pdf>)).

«БФ «Право на Захист» докладає зусиль із запобігання, виявлення та **вжиття заходів проти всіх випадків шахрайства та зловживань**. Конфіденційна гаряча лінія по боротьбі з шахрайством та зловживаннями доступна для всіх учасників конкурсних торгів, про підозрілі та шахрайські дії має бути повідомлено на пошту: complaint@r2p.org.ua або за тел: +380 99 217 58 95 «гаряча лінія» для скарг БФ «Право на Захист» реалізує політику нульової толерантності щодо подарунків та знаків вдячності. Таким чином, закликаємо постачальників не надсилати дарунки або проявляти інші знаки вдячності співробітникам Фонду. Учасники торгів, які вважають, що при процесі подання, оцінки пропозицій або присудження контракту, представники Фонду вчиняли дискримінаційні порушення, факти шахрайства, недоброчесні дії, мали місце факти зловживань, можуть подати скаргу на електронну пошту: complaint@r2p.org.ua або за тел: +380 99 217 58 95 «гаряча лінія» для скарг.

Дякуємо за співробітництво!

З повагою,

Президент БФ «Право на Захист»
О.Ю

Галкін